

Delfts dialect

Dit woordenboek Delfts bevat 6 gezegden, 112 woorden en 8 opmerkingen.

6 gezegden

- Dat is van hem - Dat is van zijn
- een blokje om lopen - een klissie lopen
- Een kopje koffie zetten - Een bakkie zetten
- Even een kopje koffie zetten - Effe een bakkie zetten
- Het is hier gezellig (druk) - Hier is leven in de brouwerij
- Moet bij hem wezen - Mot je bij zijn zijn

112 woorden

- auto - auwtho
- auto - oto
- Baby eendje - Pijltje
- bakkie koffie - kop slootwater
- Bankje - Bankie
- Beestenmarkt - Beestemart
- ben je helemaal gek of zo - van de pot gepleurd
- Bibliotheek - Bibiotheek
- biscuitje - kaakie
- blij - vrook
- boerenkool - boerenkoow
- bonen - boowne
- brand - hens
- briketten - sloffe
- Brommer - Brommert
- Choorstraat - Koorstraat, in de oorlog Koestraat
- cola - koowla
- Croissantje - Kroozantje
- daar ben ik vies van - daar ben ik bunzig van
- De begraafplaats - Ut graf
- De duivel - De duvel
- De Oude Kerk - De Ouwe Jan
- De Oude Kerk - De Scheve Jan
- Delft - Dehelft
- Delft - Delluf
- Delft - duh bom
- echt wel - ech wel
- een kopje koffie - een bakkie
- een serieuze brand - het henst as een gek
- electriciën - elektrisijn
- er - dur
- Feestartikelen winkel - Fopzaak
- Feestartikelen winkel Brehm - Brèm
- Fiets - Bikaa
- film - fillum

- gek - tjappie
- gezellig - gessellie
- goedenmorgen - Goeiemorgen
- hallo - jo
- hallo hoe gaat het? - hallo hoe gaat ut?
- handvat - hansvat
- hangertje - kerenhanger
- hangertje - knappie
- heb je - hebbie
- heb je - hei je
- heb je ruzie? - hep ie mot
- hier en daar - hiero en daaro
- iemand die in delft geboren en opgegroeid is - delvenaar
- iemand die niet uit delft komt maar er wel woont - delftenaar
- Ik ga - Ik gaat
- ik ga naar de markt - ik gaat naar de mart
- In Delft, kost alles de helft - In Delluf, kos allus de helluf
- inwoners van Vlaardingen / De Lier - Boeren
- Je bent grappig - dekelen
- Jongetje - Piechiempie
- kan - ken
- kan je het nog gekker maken - mot je nog peulen
- kappen nou - kappe nouw
- Kastje - Kassie
- Klap - Hezzik
- klap voor je kop - knal voor je kneiter
- klap voor je kop - slag voor je waterbledder
- klap voor je kop - stoot voor je harses
- kledinghanger - knaapie
- kop koffie - bakkie leut
- krentenbol - krentensik
- lampje - bolletje
- makkelijk - makkeluk
- markt - marrek
- markt - mart
- meisie - meissie
- melk - melluk
- met de trein - met ut spoor
- met je eten knoeien - dekelen (eerste e is lang, als in deken, tweede e is bijna een u als in eten)
- met jou - mejouw
- mijn woordenboek - mein weurdenbeuk
- Modezaak - Klerezaak
- naar de snackbar gaan - hangeh bij perry's
- Nederlandse - Nedurlandsuh
- nou ja - na ja
- Omdat we - Omtotteme
- opduvelen - tieft op
- oud stuk gereedschap / keukengerei - knurfie
- Phoenixstraat - Foeniksstraat
- Pigeut - persoon
- politie - pliessie
- Politie - Popo
- politieagent - ballejatter

- potlood - pollood
- rommelen - dekelen
- rozen - roowze
- Schelen - Verschelen
- Sinterklaas - Senikelaas
- Sjaak - Sjakie
- spercibonen - knipbonen
- Sportfondsenbad - Sportfondsebad
- Springplank / duikplank van een zwembad - Hoge wip of Lage wip
- Twaalf - Twaaluf
- uil - èl
- varken - biek
- viezigheid - urft
- Visje eten bij Simonis op de Markt - Vissie eten op de Mart
- vlaardingen - t' boeren gat
- Voetbal - Foebal
- vuur - fik
- vuurtje stoken - fikkie stoken
- Wat is er - Wat mot je
- we gaan een kopje koffie drinken - we gaan een bakkie leuten
- Winkeltje - Zaakie
- wolken - wollukke
- worst - wors
- zakdoek - zaddoek

8 opmerkingen

- Bij ons zeiden ze vaak `pas maar op' t blàuwe bussie komt so` als je je een beetje vreemd gedroeg.
- De delftse R verschilt per plaats in de lettergreep.
De R aan het begin van een lettergreep is vaak rollend, of vanuit de keel, waardoor het af en toe verward word met een G. (Grappig -> ggappug) .
Aan het eind van een lettergreep is de R (r) zachter uitgesproken. (bRandweer -> met eerst een rollende keel-R en daarna een zachte r) .
De Delftse zachte r is wel beduidend minder accentuerend dan de Gooise r, die in de uitspraak veel op het Engelse 'air' lijkt.
- Kaal wordt in ieder geval in Delft en omstreken gebruikt om aan te geven wanneer iemand dronken is. Dit is voornamelijk onder studenten.
- Mijn oma (buitenwatersloot) zei ` de mossen vallen van t dak`
Bedoeld zijn de mussen. En zo warm is het .
- Mijn oma Greet Mulder-Langeweg zei altijd: `Ut Dellufs besluit draait altijd op stront uit.`
- Mijn vader zei ` mot je bij zijn zijn.`
Dus bij hem wezen.
- Toen ik als jong Delveneesie en bloemenbezorger voor Van der Maarel Bloemsierkunst aan de Voorstraat onderweg door iemand staande werd gehouden en mij vroeg naar de Phoenixstraat (uitgesproken als Feuniksstraat) moest ik het antwoord schuldig blijven.
Zeer tot mijn ongenoegen -ik kende immers alle straten in Delluft- meldde ik het voorval terug op de zaak. De baas zei toen: "Maar Frans dat weet je tocht wel, dat is bij het Hippolytusziekenhuis (spreek uit: Hieppoolietus)." Daarop ik antwoordde:"nee, dat is de Poenixstraat!"
- het blauwe wagentje bellen stond voor het rare / vreemde gedrag van iemand. Het St. Jorisgasthuis (gekkenhuis genoemd) beschikte namelijk over blauw gekleurde autootjes die soms patiënten vervoerden.

Dit woordenboek 'Delfts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.